卡城黃氏宗親會
元旦日交代盛況

卡城訊：本埠黃氏宗親會，於元旦日新舊職員交代就職典禮，該族宗人老幼昆仲，齊集會所。首由樹擁君司儀，行禮如儀，宣讀就職，并將去年申信文件數目，由各昆仲檢核清楚，交由新任職員接理祠事，即請退任會長乾相君致揮鴻猷，檢討過去，策勵將來，關於族務應興應革事宜，申述甚詳，隨請族長紹光，明信，金鴻，良石，龍光，恭信，堯邦等君先後發揮，繼請偉信君代表宗親會致謝，隨即茶會開始，佳肴美點，載飲載歡，同祝新歲康樂。席間決定於新歷二月廿三日舉行春節聯歡宴會，是年爲增加族人，會友興趣起見，懇請凡屬黃伍昆仲自動報名參加宴會，發揚敦親睦族精神，屆時料必熱鬧一番也。

舍路中華會館
選出新任職員

舍路訊：本埠華盛頓省中華會館本年度各職員，日昨經由全體董事複選，結果選出正主席方炳良，副路榮欽，中文書記胡漢伯，副胡傳賢，西文書記陳文華律師，副胡國恩，財政彭培根，副財政余炯富，會計李華，馬錦全，僑校校董事長馬練常，校董：陳光民夫人，李永仔，周少平，胡培南，方炳良。路榮欽，中華女子體操團主任周少平夫人。副胡培南。查當選職員，均爲熱心社會者，咸慶得人。

黃美鈿翁出殯榮哀

雲訊：老僑黃美鈿翁日前仙逝經誌報端。黃翁遺體於昨三日上午十一時，在暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。首由西女唱哀歌，繼而伍明樂牧師讀經祈禱，講解人生死眞諦，並代表孝眷答謝畢，各人依次向黃翁遺容行最後見面禮，即由黃孔阜，馬特康，黃大成，黃賜榮，黃篤生，朱梓韶，扶柩上車，直送往科士咸墓園歸土安葬，花圈素車隨送，備極哀榮。是日下午孝眷在翡翠樓樓設素宴酬謝各親友去。

聖方濟堂聯歡誌盛

與其屬下學校學生之民風舞演出，及曾出席墨京世運返國之中華民國舞蹈團在女皇戲院之表演，均一一出現銀幕，其中尤見珍貴之一卷紀錄，乃爲周神甫與何醫生於一九六八年夏暑假觀光墨西哥之鏡頭，影片中介紹墨京之高聳建築物及歷史勝蹟，周神甫且出場在門牛場作門牛戲之驚險體驗，博得掌聲不少，餘慶至此結束，宴會亦隨而宣告開幕，與宴者在歡笑中同道晚安，把餘慶藏在心裏帶回家去。（完）

芳艷芬古裝戲久馳譽
扮男裝唱生喉最得意

鄧貞信

芳艷芬，擅長舞台戲的女戲人，在銀幕上現身演唱，得到光榮聲價，一躍而爲花旦之王，所主演的粵語古裝歌唱片，與演對手戲之生角，當然選得登對，故獲到影迷讚賞，所以製片家，認定她主演的片，封蝕本之門，因此拍一部片，起到五萬元，七彩加倍，片主亦不以爲昂，還怕她不肯答應作女主角。

芳艷芬之聲，色，技，在戲台演唱，乃得到觀衆欣賞，觀衆對她印象既深，她的聲價於是循序漸增，當時在省港澳佛所演出的女花旦，本來是紅綫女最受觀衆歡迎，可惜紅因種種問題，離港去廣州，芳的勁敵便除，她的戲運，由此越加紅得發紫，她在戲台上成功，是人人都知道的，不必冗贅。

芳艷芬在「女兒香」片中，有好戲給人看，她女扮男裝，斗胆從軍，代兄出戰，效花木蘭，（未完）

十二樓

李笠翁著

歸正樓

歸正道：「你不要管；我如今同去葬親，將有一年之別，來歲此時方能聚首，包你同來之日，大殿已成，連三清三寶的法像都塑得齊齊整整，只等我袖手而來，做個現成法主就是。」淨蓮不解其故，還說是誕妄之詞。

過了幾日，又說十八尊羅漢之中有一尊塑得不好，要乘他在家，另換名手塑過，纔好出門。淨蓮勸他將就，他只是不肯；果然換了法身，方纔出去，臨去之際，止留一位高徒看守道院，其餘弟子都帶了隨身。

淨蓮獨立禪關，將近半載，忽有一位仕宦，一位富商，兩下不約而同一齊來做善事。那位仕宦說從湖廣來的，帶了一二千金，要替他起造大殿，安置三清。那位富商說從山西來的，也帶了一二千金，要替他建造佛堂，供養三寶。這兩位檀樾，不知何所見聞，忽有此舉？歸正的法術爲何這等高強，看到下回自然了了。

第四回

徼天幸拐子成功　墮人謀檀那得福

仕宦富商走到，淨蓮驚詫不已，問他甚麼來由，忽然舉此善念。況且湖廣山西相距甚遠，爲甚麼不會相約恰好同日光臨，其中必有原故，那位仕宦道：「有一樁極奇的事，說來也覺得耳目一新：下官平日極好仙，終日講究的都是延年益壽之事；不想精誠之念，感格上清，竟有一位眞仙下降，親口對我說道：『某處地方新建一所道院，規模已具，只少大殿一層；那個觀主乃是眞仙謫降，不久就要飛昇，你既有修道之心，速去做了這樁善事，後來使你長生者未必不是此人之力。』下官敬信不過，就求他限了日期，要在某月某日起造，某月某日告成，告成之日，觀主方來。（十九）

訃告

先考諱恩譯字碩邦黃公府君不幸痛于民國五十八年元月五日晨病終于聖保羅醫院正寢積閏享壽七十有五歲不孝煥照親視含殮遵禮成服謹擇于元月十日（星期五）下午三時假座暗市殯儀館舉行喪禮卜塋于科士蘭墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人　周氏　泣淚斂衽
孤子　煥照　泣血稽顙
媳婦　朱氏　拭淚斂衽
孫男　子建　子森　拭淚鞠躬
孫女　玉燕　拭淚斂衽
孤女　美雲　泣血斂衽
女婿　林仲堅　拭淚頓首
外孫男　悅民　振民　耀民　拭淚鞠躬
外孫女　慧貞　拭淚斂衽

喪居：葛都華街東六〇五號
605 Cordova St, E

◎哀謝

先考諱廣大字宏安楊公府君中山縣牛起灣鄉人痛於一九六八年十弍月廿九日下午八時因腳痛入院不幸在院逝世積閏享壽七十七歲不孝甄視含殮遵禮成服經於正月弍日（星期四）在暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬歸土於山景墳場　叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

凡賜芳名　恕不另錄

弟　楊廣源　叩謝

柏文商業樓　業主自賣

近埠，樓上柏文，樓下大型唐餐館，占地半畝，定銀弍萬。

電話：九四二·四八一五
九四二·四五二二　莊先生

域埠民治黨鳴謝經費

由一九六八年吉月份至十二月份

馬心民　楊文俊　林仲寬
劉淇浩　周玉生夫婦　李蘭芳女士
林兆光　鄭忠梅　楊培興　每五元
崔社旋　梁紹怡　武連發　周文煥
林爾侃　陳銳昂　每三元
曾傳忠　岑坤　簡建平　駱社沛　湯錦
馬錦才　余吉　雷開　鄭松煦　吳惠宜
每弍元九
林進傑　李元吉　岑崇樂　徐鑽泉
每弍元
趙偉常　鄭忠惠　林舉齊　每壹元五

洪門體育會鳴謝經費

由一九六八年吉月份至十二月份

林兆光　周玉生夫婦　林仲寬　每五元
林爾侃　梁紹怡　李蘭芳女士　龔利
李廷俊　胡儒　葉華耀　每三元
武連發　林進傑　鄭松煦　駱社沛
湯錦　每弍元五
林舉齊　鄭忠惠　每壹元五

Western Rice Mills Ltd.
大西方米廠

嘉禾米　好煑多飯　軟熟適口

敬祝　新年康樂

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938　Res: 733-3202

△新移民機票三百七十八元
△香港旅行特價機票八百元　遊覽費另議
△各種機票　歡迎分期付欵

恭賀　新春萬福

黃堃俠　樹柏　永祥　仝鞠躬

新禧　恭賀

雲埠華人長老會培德托兒所　仝敬賀

父母入息不過四百元，兒女六人或以上者，托兒所費用，盡量減收。

活活百貨公司
WOODWARD'S

雲埠市中心　域多利埠　錦碌碑

菜蔬部

華人瓜菜　平賣三天

正月 九日、十日、十一日
星期四　星期五　星期六

台灣芋頭	每磅三毛九
台灣生羗	每磅四毛五
美國冬瓜	每磅二毛五
白菜芥菜紹菜	兩磅三毛三
蘿白	每磅二毛五
芥蘭	每磅五毛九
白菜心	每磅二毛五

徵收代理批發商品

宜徵收能說中英語有眼光遠大之男女從事經營加國商品，本錢細小，每年可收入壹萬八千元至十萬八千元，新到移民，找工難，最適合經營其生意有趣者，電話馬子文弍六壹，弍大弍八，洽商。

沙省餐館平讓

本餐館位於沙省 Gravelbourg 埠，今因人力問題，迫要出賣，本埠有人口約二千餘人，生意很好，各樣齊全，樓上有九個房，取價平，有意者函商面議，均由尊便。麥樹生啓 David Mark,
P. O. Box 626, Gravelbourg, Sask.

達雲戲院

聲光社 AVON THEATRE

正月十日（星期五）
㈠「西廂記」　紅線女　張活游
㈡「火網英雄傳」　麥炳榮　羅艷卿

正月十七日（星期五）
㈠「花燈記」　任劍輝　羅艷卿
㈡「陳萬年再世姻緣」　梁無相　鄭碧影

券價：成年人壹元弍毛五
如將此告白剪出持之入場收費七毛半

宜請中西菜廚一名

週薪九十五元，到 957 Granville St, 面洽

△代柬

本支部謹擇於壹九六九年壹月十二號午后壹時舉行成立第四十八週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午五時寅具薄酌候光

屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部
加總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧埠民治黨支部同人敬約

Chinese Freemasons, 2800 - 33rd St, Vernon, B. C.

A GOOD NAME TO KNOW

趙達偉
David Chiu

Romo 1610 - 777 Hornby St.
Bus. Tel. 688-9531
Res. Tel. 266-4407

with 14 years of life insurance experience to offer you sound advice on

- Registered Retirement Savings Plan
- Partnership & Keyman insurance
- Disability & Health insurance
- Financial planning etc ....

Save Your Tax Dollars Now

益收人壽保險公司
The EXCELSIOR LIFE Insurance Company

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C
Douglas & Pandora, Victoria B. C

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及會計簿，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加員在港找換五五七五
最近美員在港找換六〇五五
港幣匯價每百元十七元七毫

香港　麥大偉有限公司

DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR.
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K.　G. P. O. BOX 14814

專爲僑胞服務

旅遊服務部
旅遊渡假　移民升學　服務妥善　歡迎外埠　迅速代辦
投資觀光　專人負責　收費廉宜　郵電委託　保證滿意

進出口貿易部
代客採購　華人食品　豉油醬料　瓷器古玩　港產雜貨
參茸藥材　海味涼菓　罐頭伙食　日用衣飾　歡迎惠顧

總經理　麥大偉敬啓

香港德輔道中一四一號國際大廈十七樓一七〇六室